

Oznámení č.	Obsah	Strana
II <i>Sdělení</i>		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE		
<b>Komise</b>		
2008/C 304/01	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku .....	1
2008/C 304/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.5307 – Accueil Partenaires/CDC/RHVS 1 % Logement/SGRHVS) <sup>(1)</sup> .....	3
IV <i>Informace</i>		
INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE		
<b>Komise</b>		
2008/C 304/03	Směnné kurzy vůči euru .....	4
INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ		
2008/C 304/04	Sdělení Komise v rámci provádění směrnice Rady 90/385/EHS o sblížení právních předpisů členských států týkajících se aktivních implantabilních zdravotnických prostředků <sup>(1)</sup> .....	5
2008/C 304/05	Sdělení Komise v rámci provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/79/ES o diagnostických zdravotnických prostředcích <i>in vitro</i> <sup>(1)</sup> .....	7

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2008/C 304/06	Sdělení Komise v rámci provádění směrnice Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích <sup>(1)</sup> .....	8
2008/C 304/07	Výňatek z rozhodnutí o Kaupthing Bank Luxembourg S.A. podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/24/ES o reorganizaci a likvidaci úvěrových institucí .....	17

V *Oznámení*

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

**Komise**

2008/C 304/08	Oznámení týkající se platných antidumpingových opatření na dovoz bavlněného ložního prádla pocházejícího z Pákistánu do Společenství: změna adresy společnosti podléhající individuální sazbě antidumpingového cla .....	18
---------------	--	----

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

**Komise**

2008/C 304/09	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.5396 – En+/Russneft) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	19
2008/C 304/10	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.5401 – REWE/Coop Switzerland/trans-Gourmet Holding SE) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	20
2008/C 304/11	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.5405 – Hargreaves/Evonik/JV) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	21

**Poznámka pro čtenáře** (pokračování na vnitřní straně zadní obálky)



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## II

(Sdělení)

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

## KOMISE

**Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES****Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(2008/C 304/01)

Datum přijetí rozhodnutí	28. 10. 2008
Podpora č.	N 771/07
Členský stát	Belgie
Region	Walloon region
Název (a/nebo jméno příjemce)	«Mesure agro-environnementale: Plan de gestion environnementale»
Právní základ	Arrêté du gouvernement wallon du 24 avril 2008 relatif à l'octroi de subventions agro-environnementales
Typ opatření	Režim podpory
Cíl	Zachování kulturního dědictví
Forma podpory	Grant
Rozpočet	1 230 000 EUR
Míra podpory	Až do výše 100 %
Doba trvání	2008-2013
Hospodářská odvětví	Zemědělství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Région wallonne Direction Générale de l'Agriculture Chaussée de Louvain, 14 B-5000 Namur
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum přijetí rozhodnutí	8. 9. 2008
Podpora č.	N 107/08
Členský stát	Francie
Region	Saône-et-Loire
Název (a/nebo jméno příjemce)	Aides aux investissements pour la protection sanitaire des élevages de volailles de Bresse
Právní základ	Articles L 1511-1 à 1511-6 du Code général des collectivités territoriales et L 3231-2 et suivants. Arrêté du ministre de l'agriculture et de la pêche du 5 février 2007
Druh opatření	Režim podpory
Cíl	Investice na ochranu zdraví chovu, zejména proti riziku influenzy ptáků
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	360 000 EUR
Míra podpory	Nejvýše 40 %
Délka trvání	2 roky
Hospodářská odvětví	Zemědělství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Conseil général de Saône-et-Loire Espace Duhesme 18, rue de Flacé F-71026 Macon Cedex 9
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Bez námitek k navrhovanému spojení****(Případ č. COMP/M.5307 – Accueil Partenaires/CDC/RHVS 1 % Logement/SGRHVS)****(Text s významem pro EHP)**

(2008/C 304/02)

Dne 13. listopadu 2008 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze ve francouzštině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
  - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32008M5307. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes internet (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

## KOMISE

Směnné kurzy vůči euru <sup>(1)</sup>

26. listopadu 2008

(2008/C 304/03)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2935	TRY turecká lira	2,0665
JPY japonský jen	123,10	AUD australský dolar	1,9992
DKK dánská koruna	7,4534	CAD kanadský dolar	1,5985
GBP britská libra	0,84560	HKD hongkongský dolar	10,0322
SEK švédská koruna	10,3173	NZD novozélandský dolar	2,3578
CHF švýcarský frank	1,5456	SGD singapurský dolar	1,9556
ISK islandská koruna	275,00	KRW jihokorejský won	1 900,54
NOK norská koruna	9,0340	ZAR jihoafrický rand	12,9283
BGN bulharský lev	1,9558	CNY čínský juan	8,8329
CZK česká koruna	25,080	HRK chorvatská kuna	7,1400
EEK estonská koruna	15,6466	IDR indonéská rupie	15 974,73
HUF maďarský forint	260,08	MYR malajsijský ringgit	4,6857
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	63,540
LVL lotyšský latas	0,7093	RUB ruský rubl	35,4275
PLN polský zlotý	3,7675	THB thajský baht	45,599
RON rumunský lei	3,8385	BRL brazilský real	3,0393
SKK slovenská koruna	30,355	MXN mexické peso	17,2941

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

## INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

**Sdělení Komise v rámci provádění směrnice Rady 90/385/EHS o sblížení právních předpisů členských států týkajících se aktivních implantabilních zdravotnických prostředků****(Text s významem pro EHP)***(Uveřejnění názvů a označení harmonizovaných norem vztahujících se ke směrnici)*

(2008/C 304/04)

ESO <sup>(1)</sup>	Označení a název normy (Referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení před- pokladu shody s nahrazovanou normou (Poznámka 1)
Cenelec	EN 45502-1:1997 Aktivní implantabilní zdravotnické prostředky – Část 1: Všeobecné požadavky na bezpečnost, značení a informace poskytované výrobcem	–	–
Cenelec	EN 45502-2-1:2003 Aktivní implantabilní zdravotnické prostředky – Část 2-1: Zvláštní požadavky na zdravotnické prostředky určené pro léčbu bradyaritmií (kardiostimulátory)	–	–
Cenelec	EN 45502-2-2:2008 Aktivní implantabilní zdravotnické prostředky – Část 2-2: Zvláštní požadavky na aktivní implantabilní zdravotnické prostředky určené pro léčbu tachyarytmií (včetně implantabilních defibrilátorů)	–	–
Cenelec	EN 60601-1:1990 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1: Všeobecné požadavky na bezpečnost (IEC 60601-1:1988)	–	–
	Změna A1:1993 k EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A1:1991)	Poznámka 3	–
	Změna A2:1995 k EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A2:1995)	Poznámka 3	–
Cenelec	EN 60601-1:2006 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost (IEC 60601-1:2005)	EN 60601-1:1990 a její změny Poznámka 2.1	–
Cenelec	EN 62304:2006 Software lékařských prostředků – Procesy v životním cyklu softwaru (IEC 62304:2006)	–	–

<sup>(1)</sup> ESO: Evropské organizace pro normalizaci:— CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Brussels, tel: (32-2) 550 08 11, fax: (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>),— Cenelec: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Brussels, tel: (32-2) 519 68 71, fax: (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>),— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel: (33) 492 94 42 12, fax: (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

- Poznámka 1: Obecně datem ukončení předpokladu shody bude datum zrušení („dow“) stanovené evropskou normalizační organizací, ale uživatelé těchto norem se upozorňují, že v určitých výjimečných případech tomu může být jinak.
- Poznámka 2.1: Nová (nebo změněná ) norma má stejnou oblast působnosti jako nahrazovaná norma. K uvedenému datu nahrazovaná norma přestává poskytovat předpoklad shody se základními požadavky směrnice.
- Poznámka 3: V případě změn je uvedena norma EN CCCCC: YYYY, její předchozí změny, pokud existují, a nově citovaná změna. Nahrazovaná norma (sloupec 3) se proto skládá z EN CCCCC:YYYY a jejích předchozích změn, pokud existují, ale bez nově citované změny. K uvedenému datu nahrazovaná norma přestává poskytovat předpoklad shody se základními požadavky směrnice.
-



**Sdělení Komise v rámci provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/79/ES  
o diagnostických zdravotnických prostředcích *in vitro***

(Text s významem pro EHP)

(Uveřejnění názvů a označení harmonizovaných norem vztahujících se ke směrnici)

(2008/C 304/05)

ESO <sup>(1)</sup>	Označení a název normy (Referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení před- pokladu shody s nahrazovanou normou (Poznámka 1)
Cenelec	EN 61010-2-101:2002 Bezpečnostní požadavky na elektrická měřicí, řídicí a laboratorní zařízení – Část 2-101: Zvláštní požadavky na zdravotnická zařízení pro diagnostiku <i>in vitro</i> (IVD) (IEC 61010-2-101:2002 (Modifikovaná))	–	–
Cenelec	EN 61326-2-6:2006 Elektrická měřicí, řídicí a laboratorní zařízení – Požadavky na EMC – Část 2-6: Konkrétní požadavky – Lékařská zařízení pro diagnostiku <i>in vitro</i> (IVD) (IEC 61326-2-6:2005)	–	–
Cenelec	EN 62304:2006 Software lékařských prostředků – Procesy v životním cyklu softwaru (IEC 62304:2006)	–	–
Cenelec	EN 62366:2008 Zdravotnické prostředky – Aplikace stanovení použitelnosti na zdravotnické prostředky (IEC 62366:2007)	–	–

<sup>(1)</sup> ESO: Evropské organizace pro normalizaci:

- CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Brussels, tel: (32-2) 550 08 11, fax: (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>),
- Cenelec: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Brussels, tel: (32-2) 519 68 71, fax: (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>),
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel: (33) 492 94 42 12, fax: (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Poznámka 1: Obecně datem ukončení předpokladu shody bude datum zrušení („dow“) stanovené evropskou normalizační organizací, ale uživatelé těchto norem se upozorňují, že v určitých výjimečných případech tomu může být jinak.

## Sdělení Komise v rámci provádění směrnice Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích

(Text s významem pro EHP)

(Uveřejnění názvů a označení harmonizovaných norem vztahujících se ke směrnici)

(2008/C 304/06)

ESO (*)	Označení a název normy (Referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení předpokladu shody s nahrazovanou normou (Poznámka 1)
Cenelec	EN 60118-13:2005 Elektroakustika – Sluchadla – Část 13: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) (IEC 60118-13:2004)	EN 60118-13:1997 Poznámka 2.1	Datum ukončení platnosti (1. 2. 2008)
Cenelec	EN 60522:1999 Stanovení vlastní filtrace rentgenového zářiče (IEC 60522:1999)	–	–
Cenelec	EN 60580:2000 Zdravotnické elektrické přístroje – Měřidla součinu dávky a plochy (IEC 60580:2000)	–	–
Cenelec	EN 60601-1:1990 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1: Všeobecné požadavky na bezpečnost (IEC 60601-1:1988)	–	–
	Změna A1:1993 k EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A1:1991)	Poznámka 3	–
	Změna A2:1995 k EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A2:1995)	Poznámka 3	–
Cenelec	EN 60601-1:2006 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost (IEC 60601-1:2005)	EN 60601-1:1990 a její změny Poznámka 2.1	–
Cenelec	EN 60601-1-1:2001 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1-1: Všeobecné požadavky na bezpečnost – Skupinová norma: Požadavky na bezpečnost zdravotnických elektrických systémů (IEC 60601-1-1:2000)	EN 60601-1-1:1993 + A1:1996 Poznámka 2.1	Datum ukončení platnosti (1. 12. 2003)
Cenelec	EN 60601-1-2:2001 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1-2: Všeobecné požadavky na bezpečnost – Skupinová norma: Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky a zkoušky (IEC 60601-1-2:2001)	EN 60601-1-2:1993 Poznámka 2.1	Datum ukončení platnosti (1. 11. 2004)
	Změna A1:2006 k EN 60601-1-2:2001 (IEC 60601-1-2:2001/A1:2004)	–	1. 3. 2009
Cenelec	EN 60601-1-2:2007 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1-2: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost – Skupinová norma: Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky a zkoušky (IEC 60601-1-2:2007 (Modifikovaná))	EN 60601-1-2:2001 a její změna Poznámka 2.1	–

ESO (*)	Označení a název normy (Referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení předpokladu shody s nahrazovanou normou (Poznámka 1)
Cenelec	EN 60601-1-3:1994 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1: Všeobecné požadavky na bezpečnost – 3. Skupinová norma: Všeobecné požadavky na ochranu před zářením u diagnostických rentgenových zařízení (IEC 60601-1-3:1994)	–	–
Cenelec	EN 60601-1-3:2008 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1-3: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost – Skupinová norma: Radiační ochrana u diagnostických rentgenových zařízení (IEC 60601-1-3:2008)	EN 60601-1-3:1994 Poznámka 2.1	–
Cenelec	EN 60601-1-4:1996 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1: Všeobecné požadavky na bezpečnost – 4. Skupinová norma: Programovatelné zdravotnické elektrické systémy (IEC 60601-1-4:1996)	–	–
	Změna A1:1999 k EN 60601-1-4:1996 (IEC 60601-1-4:1996/A1:1999)	Poznámka 3	Datum ukončení platnosti (1. 12. 2002)
Cenelec	EN 60601-1-6:2004 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1-6: Všeobecné požadavky na bezpečnost – Skupinová norma: Použitelnost (IEC 60601-1-6:2004)	–	–
Cenelec	EN 60601-1-6:2007 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1-6: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost – Skupinová norma: Použitelnost (IEC 60601-1-6:2006)	EN 60601-1-6:2004 Poznámka 2.1	–
Cenelec	EN 60601-1-8:2004 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1-8: Všeobecné požadavky na bezpečnost – Skupinová norma: Všeobecné požadavky, zkoušky a pokyny pro alarmové systémy zdravotnických elektrických přístrojů a zdravotnických elektrických systémů (IEC 60601-1-8:2003)	–	–
	Změna A1:2006 k EN 60601-1-8:2004 (IEC 60601-1-8:2003/A1:2006)	Poznámka 3	Datum ukončení platnosti (1. 1. 2007)
Cenelec	EN 60601-1-8:2007 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1-8: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost – Skupinová norma: Všeobecné požadavky, zkoušky a pokyny pro alarmové systémy zdravotnických elektrických přístrojů a zdravotnických elektrických systémů (IEC 60601-1-8:2006)	EN 60601-1-8:2004 a její změna	–
Cenelec	EN 60601-1-10:2008 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1-10: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost – Skupinová norma: Požadavky na vývoj regulátorů s fyziologickou zpětnou vazbou. (IEC 60601-1-10:2007)	–	–
Cenelec	EN 60601-2-1:1998 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-1: Zvláštní požadavky na bezpečnost urychlovačů elektronů pracujících v rozsahu od 1 MeV do 50 MeV (IEC 60601-2-1:1998)	–	–
	Změna A1:2002 k EN 60601-2-1:1998 (IEC 60601-2-1:1998/A1:2002)	Poznámka 3	Datum ukončení platnosti (1. 6. 2005)

ESO (*)	Označení a název normy (Referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení předpokladu shody s nahrazovanou normou (Poznámka 1)
Cenelec	EN 60601-2-2:2000 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-2: Zvláštní požadavky na bezpečnost vysokofrekvenčních chirurgických přístrojů (IEC 60601-2-2:1998)	EN 60601-2-2:1993 Poznámka 2.1	Datum ukončení platnosti (1. 8. 2003)
Cenelec	EN 60601-2-2:2007 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-2: Zvláštní požadavky na bezpečnost vysokofrekvenčních chirurgických přístrojů (IEC 60601-2-2:2006)	EN 60601-2-2:2000 Poznámka 2.1	1. 10. 2009
Cenelec	EN 60601-2-3:1993 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2: Zvláštní požadavky na bezpečnost krátkovlnných terapeutických přístrojů (IEC 60601-2-3:1991)	–	–
	Změna A1:1998 k EN 60601-2-3:1993 (IEC 60601-2-3:1991/A1:1998)	Poznámka 3	Datum ukončení platnosti (1. 7. 2001)
Cenelec	EN 60601-2-4:2003 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-4: Zvláštní požadavky na bezpečnost defibrilátorů (IEC 60601-2-4:2002)	–	–
Cenelec	EN 60601-2-5:2000 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-5: Zvláštní požadavky na bezpečnost ultrazvukových fyzioterapeutických přístrojů (IEC 60601-2-5:2000)	–	–
Cenelec	EN 60601-2-7:1998 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-7: Zvláštní požadavky na bezpečnost vysokonapěťových zdrojů diagnostických rentgenových generátorů (IEC 60601-2-7:1998)	–	–
Cenelec	EN 60601-2-8:1997 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2: Zvláštní požadavky na bezpečnost terapeutických rentgenových přístrojů pracujících v rozsahu 10 kV až 1 MV (IEC 60601-2-8:1987)	–	–
	Změna A1:1997 k EN 60601-2-8:1997 (IEC 60601-2-8:1987/A1:1997)	Poznámka 3	Datum ukončení platnosti (1. 6. 1998)
Cenelec	EN 60601-2-10:2000 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-10: Zvláštní požadavky na bezpečnost nervových a svalových stimulatorů (IEC 60601-2-10:1987)	–	–
	Změna A1:2001 k EN 60601-2-10:2000 (IEC 60601-2-10:1987/A1:2001)	Poznámka 3	Datum ukončení platnosti (1. 11. 2004)
Cenelec	EN 60601-2-11:1997 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2: Zvláštní požadavky na bezpečnost ozařovačů pro gamaterapii (IEC 60601-2-11:1997)	–	–
	Změna A1:2004 k EN 60601-2-11:1997 (IEC 60601-2-11:1997/A1:2004)	Poznámka 3	Datum ukončení platnosti (1. 9. 2007)

ESO (*)	Označení a název normy (Referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení předpokladu shody s nahrazovanou normou (Poznámka 1)
Cenelec	EN 60601-2-12:2006 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-12: Zvláštní požadavky na bezpečnost plicních ventilátorů – Ventilátory pro intenzivní péči (IEC 60601-2-12:2001)	–	–
Cenelec	EN 60601-2-13:2006 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-13: Zvláštní požadavky na bezpečnost a nezbytnou funkčnost anestetických systémů (IEC 60601-2-13:2003)	– Poznámka 2.3	–
	Změna A1:2007 k EN 60601-2-13:2006 (IEC 60601-2-13:2003/A1:2006)	Poznámka 3	1. 3. 2010
Cenelec	EN 60601-2-16:1998 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-16: Zvláštní požadavky na bezpečnost hemodialyzačních, hemodiafiltračních a hemofiltračních přístrojů (IEC 60601-2-16:1998)	–	–
Cenelec	EN 60601-2-17:2004 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-17: Zvláštní požadavky na bezpečnost automaticky řízených afterloadingových přístrojů pro brachyterapii (IEC 60601-2-17:2004)	EN 60601-2-17:1996 + A1:1996 Poznámka 2.1	Datum ukončení platnosti (1. 3. 2007)
Cenelec	EN 60601-2-18:1996 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2: Zvláštní požadavky na bezpečnost endoskopických přístrojů (IEC 60601-2-18:1996)	–	–
	Změna A1:2000 k EN 60601-2-18:1996 (IEC 60601-2-18:1996/A1:2000)	Poznámka 3	Datum ukončení platnosti (1. 8. 2003)
Cenelec	EN 60601-2-19:1996 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2: Zvláštní požadavky na bezpečnost novorozeneckých inkubátorů (IEC 60601-2-19:1990)	–	–
	Změna A1:1996 k EN 60601-2-19:1996 (IEC 60601-2-19:1990/A1:1996)	Poznámka 3	Datum ukončení platnosti (13. 6. 1998)
Cenelec	EN 60601-2-20:1996 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2: Zvláštní požadavky na bezpečnost transportních inkubátorů (IEC 60601-2-20:1990 + A1:1996)	–	–
Cenelec	EN 60601-2-21:1994 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2: Zvláštní požadavky na bezpečnost kojeneckých sálavých ohřivačů (IEC 60601-2-21:1994)	–	–
	Změna A1:1996 k EN 60601-2-21:1994 (IEC 60601-2-21:1994/A1:1996)	Poznámka 3	Datum ukončení platnosti (13. 6. 1998)
Cenelec	EN 60601-2-22:1996 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2: Zvláštní požadavky na bezpečnost diagnostických a terapeutických laserových přístrojů (IEC 60601-2-22:1995)	–	–

ESO (*)	Označení a název normy (Referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení předpokladu shody s nahrazovanou normou (Poznámka 1)
Cenelec	EN 60601-2-23:2000 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-23: Zvláštní požadavky na bezpečnost a základní vlastnosti transkutánních monitorů parciálního tlaku (IEC 60601-2-23:1999)	EN 60601-2-23:1997 Poznámka 2.1	Datum ukončení platnosti (1. 1. 2003)
Cenelec	EN 60601-2-24:1998 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-24: Zvláštní požadavky na bezpečnost infuzních pump a regulátorů (IEC 60601-2-24:1998)	–	–
Cenelec	EN 60601-2-25:1995 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-25: Zvláštní požadavky na bezpečnost elektrokardiografů (IEC 60601-2-25:1993)	–	–
	Změna A1:1999 k EN 60601-2-25:1995 (IEC 60601-2-25:1993/A1:1999)	Poznámka 3	Datum ukončení platnosti (1. 5. 2002)
Cenelec	EN 60601-2-26:2003 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-26: Zvláštní požadavky na bezpečnost elektroencefalografů (IEC 60601-2-26:2002)	EN 60601-2-26:1994 Poznámka 2.1	Datum ukončení platnosti (1. 3. 2006)
Cenelec	EN 60601-2-27:2006 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-27: Zvláštní požadavky na bezpečnost a základní vlastnosti elektrokardiografických monitorovacích přístrojů (IEC 60601-2-27:2005)	EN 60601-2-27:1994 Poznámka 2.1	Datum ukončení platnosti (1. 11. 2008)
Cenelec	EN 60601-2-28:1993 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2: Zvláštní požadavky na bezpečnost sestav zdroje rentgenového záření a rentgenových zářičů pro lékařskou diagnostiku (IEC 60601-2-28:1993)	–	–
Cenelec	EN 60601-2-29:1999 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-29: Zvláštní požadavky na bezpečnost radioterapeutických simulátorů (IEC 60601-2-29:1999)	EN 60601-2-29:1995 + A1:1996 Poznámka 2.1	Datum ukončení platnosti (1. 4. 2002)
Cenelec	EN 60601-2-30:2000 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-30: Zvláštní požadavky na bezpečnost a základní vlastnosti neinvazivních monitorů krevního tlaku s automatickým cyklováním (IEC 60601-2-30:1999)	EN 60601-2-30:1995 Poznámka 2.1	Datum ukončení platnosti (1. 2. 2003)
Cenelec	EN 60601-2-31:1995 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-31: Zvláštní požadavky na bezpečnost externích kardiostimulátorů s vnitřním zdrojem energie (IEC 60601-2-31:1994)	–	–
	Změna A1:1998 k EN 60601-2-31:1995 (IEC 60601-2-31:1994/A1:1998)	Poznámka 3	Datum ukončení platnosti (1. 1. 2001)
Cenelec	EN 60601-2-32:1994 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2: Zvláštní požadavky na bezpečnost přidružených rentgenových zařízení (IEC 60601-2-32:1994)	–	–

ESO (*)	Označení a název normy (Referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení předpokladu shody s nahrazovanou normou (Poznámka 1)
Cenelec	EN 60601-2-33:2002 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-33: Zvláštní požadavky na bezpečnost diagnostických přístrojů využívajících magnetické rezonance (IEC 60601-2-33:2002) + Corrigendum 11.2008	EN 60601-2-33:1995 + A11:1997 Poznámka 2.1	Datum ukončení platnosti (1. 7. 2005)
	Změna A1:2005 k EN 60601-2-33:2002 (IEC 60601-2-33:2002/A1:2005)	Poznámka 3	Datum ukončení platnosti (1. 11. 2008)
	Změna A2:2008 k EN 60601-2-33:2002 (IEC 60601-2-33:2002/A2:2007)	Poznámka 3	1. 2. 2011
Cenelec	EN 60601-2-34:2000 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-34: Zvláštní požadavky na bezpečnost a základní vlastnosti invazivních monitorů krevního tlaku (IEC 60601-2-34:2000)	EN 60601-2-34:1995 Poznámka 2.1	Datum ukončení platnosti (1. 11. 2003)
Cenelec	EN 60601-2-35:1996 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2: Zvláštní požadavky na bezpečnost příkrývek, podušek a matrací pro ohřívání ve zdravotnictví (IEC 60601-2-35:1996)	–	–
Cenelec	EN 60601-2-36:1997 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2: Zvláštní požadavky na bezpečnost přístrojů pro mimotělně buzenou litotrypsii (IEC 60601-2-36:1997)	–	–
Cenelec	EN 60601-2-37:2001 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-37: Zvláštní požadavky na bezpečnost ultrazvukových zdravotnických diagnostických a monitorovacích přístrojů (IEC 60601-2-37:2001)	–	–
	Změna A1:2005 k EN 60601-2-37:2001 (IEC 60601-2-37:2001/A1:2004)	Poznámka 3	Datum ukončení platnosti (1. 1. 2008)
	Změna A2:2005 k EN 60601-2-37:2001 (IEC 60601-2-37:2001/A2:2005)	Poznámka 3	1. 12. 2008
Cenelec	EN 60601-2-37:2008 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-37: Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost ultrazvukových zdravotnických diagnostických a monitorovacích přístrojů (IEC 60601-2-37:2007)	EN 60601-2-37:2001 a její změny Poznámka 2.1	1. 10. 2010
Cenelec	EN 60601-2-38:1996 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-38: Zvláštní požadavky na bezpečnost elektrických nemocničních lůžek (IEC 60601-2-38:1996)	–	–
	Změna A1:2000 k EN 60601-2-38:1996 (IEC 60601-2-38:1996/A1:1999)	Poznámka 3	Datum ukončení platnosti (1. 1. 2003)
Cenelec	EN 60601-2-39:1999 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-39: Zvláštní požadavky na bezpečnost přístrojů pro peritoneální dialýzu (IEC 60601-2-39:1999)	–	–

ESO (*)	Označení a název normy (Referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení předpokladu shody s nahrazovanou normou (Poznámka 1)
Cenelec	EN 60601-2-39:2008 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-39: Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost přístrojů pro peritoneální dialýzu (IEC 60601-2-39:2007)	EN 60601-2-39:1999 Poznámka 2.1	1. 3. 2011
Cenelec	EN 60601-2-40:1998 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-40: Zvláštní požadavky na bezpečnost elektromyografů a vyhodnocovačů evokovaných potenciálů (IEC 60601-2-40:1998)	–	–
Cenelec	EN 60601-2-41:2000 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-41: Zvláštní požadavky na bezpečnost operačních a vyšetřovacích svítidel (IEC 60601-2-41:2000)	–	–
Cenelec	EN 60601-2-43:2000 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-43: Zvláštní požadavky na bezpečnost rentgenových zařízení pro intervenční postupy (IEC 60601-2-43:2000)	–	–
Cenelec	EN 60601-2-44:2001 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-44: Zvláštní požadavky na bezpečnost rentgenových zařízení pro výpočetní tomografii (IEC 60601-2-44:2001)	EN 60601-2-44:1999 Poznámka 2.1	Datum ukončení platnosti (1. 7. 2004)
	Změna A1:2003 k EN 60601-2-44:2001 (IEC 60601-2-44:2001/A1:2002)	Poznámka 3	Datum ukončení platnosti (1. 12. 2005)
Cenelec	EN 60601-2-45:2001 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-45: Zvláštní požadavky na bezpečnost mamografických rentgenových zařízení a mamografických stereotaktických přístrojů (IEC 60601-2-45:2001)	EN 60601-2-45:1998 Poznámka 2.1	Datum ukončení platnosti (1. 7. 2004)
Cenelec	EN 60601-2-46:1998 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-46: Zvláštní požadavky na bezpečnost operačních stolů (IEC 60601-2-46:1998)	–	–
Cenelec	EN 60601-2-47:2001 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-47: Zvláštní požadavky na bezpečnost a základní vlastnosti ambulantních elektrokardiografických systémů (IEC 60601-2-47:2001)	–	–
Cenelec	EN 60601-2-49:2001 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-49: Zvláštní požadavky na bezpečnost multifunkčních patientských monitorů (IEC 60601-2-49:2001)	–	–
Cenelec	EN 60601-2-50:2002 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-50: Zvláštní požadavky na bezpečnost kojeneckých fototerapeutických přístrojů (IEC 60601-2-50:2000)	–	–
Cenelec	EN 60601-2-51:2003 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2-51: Zvláštní požadavky na bezpečnost a základní vlastnosti záznamových a analyzačních jednonábových a vícekanálových elektrokardiografů (IEC 60601-2-51:2003)	–	–



ESO (*)	Označení a název normy (Referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení předpokladu shody s nahrazovanou normou (Poznámka 1)
Cenelec	EN 60627:2001 Diagnostické rentgenové zobrazovací přístroje – Charakteristiky sekundárních clon pro všeobecné použití a mamografii (IEC 60627:2001)	–	–
Cenelec	EN 60645-1:2001 Elektroakustika – Audiometrické přístroje – Část 1: Tónové audiometry (IEC 60645-1:2001)	EN 60645-1:1994 Poznámka 2.1	Datum ukončení platnosti (1. 10. 2004)
Cenelec	EN 60645-2:1997 Audiometry – Část 2: Přístroje pro řečovou audiometrii (IEC 60645-2:1993)	–	–
Cenelec	EN 60645-3:1995 Audiometry – Část 3: Slyšitelné signály s krátkou dobou trvání pro audiometrické a neurootologické účely (IEC 60645-3:1994)	–	–
Cenelec	EN 60645-3:2007 Elektroakustika – Audiometry – Část 3: Zkušební signály s krátkou dobou trvání (IEC 60645-3:2007)	EN 60645-3:1995 Poznámka 2.1	1. 6. 2010
Cenelec	EN 60645-4:1995 Audiometry – Část 4: Přístroje pro rozšířenou audiometrii vysokými kmitočty (IEC 60645-4:1994)	–	–
Cenelec	EN 61217:1996 Radioterapeutické přístroje – Souřadnice, pohyby a stupnice (IEC 61217:1996)	–	–
	Změna A1:2001 k EN 61217:1996 (IEC 61217:1996/A1:2000)	Poznámka 3	Datum ukončení platnosti (1. 12. 2003)
	Změna A2:2008 k EN 61217:1996 (IEC 61217:1996/A2:2007)	Poznámka 3	1. 2. 2011
Cenelec	EN 61676:2002 Zdravotnické elektrické přístroje – Měřiče ionizujícího záření používané pro neinvazivní měření napětí rentgenky v diagnostické radiologii (IEC 61676:2002)	–	–
Cenelec	EN 62083:2001 Zdravotnické elektrické přístroje – Požadavky na bezpečnost systémů pro plánování radioterapie (IEC 62083:2000)	–	–
Cenelec	EN 62220-1:2004 Zdravotnické elektrické přístroje – Charakteristiky digitálních rentgenových zařízení – Část 1: Stanovení pronikavé kvantové výkonnosti (IEC 62220-1:2003)	–	–
Cenelec	EN 62220-1-2:2007 Zdravotnické elektrické přístroje – Vlastnosti digitálních rentgenových zobrazovacích zařízení – Část 1-2: Stanovení detekční kvantové účinnosti – Detektory používané v mamografii (IEC 62220-1-2:2007)	–	–

ESO (*)	Označení a název normy (Referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení předpokladu shody s nahrazovanou normou (Poznámka 1)
Cenelec	EN 62304:2006 Software lékařských prostředků – Procesy v životním cyklu softwaru (IEC 62304:2006)	–	–
Cenelec	EN 62366:2008 Zdravotnické prostředky – Aplikace stanovení použitelnosti na zdravotnické prostředky (IEC 62366:2007)	–	–

(\*) ESO: Evropské organizace pro normalizaci:

- CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Brussels, tel: (32-2) 550 08 11, fax: (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>),
- Cenelec: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Brussels, tel: (32-2) 519 68 71, fax: (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>),
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel: (33) 492 94 42 12, fax: (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Poznámka 1: Obecně datem ukončení předpokladu shody bude datum zrušení („dow“) stanovené evropskou normalizační organizací, ale uživatelé těchto norem se upozorňují, že v určitých výjimečných případech tomu může být jinak.

Poznámka 2.1: Nová (nebo změněná) norma má stejnou oblast působnosti jako nahrazovaná norma. K uvedenému datu nahrazovaná norma přestává poskytovat předpoklad shody se základními požadavky směrnice.

Poznámka 2.3: Nová norma má užší oblast působnosti než nahrazovaná norma. K uvedenému datu (částečně) nahrazovaná norma přestává poskytovat předpoklad shody se základními požadavky směrnice u těch výrobků, které spadají do oblasti působnosti nové normy. Předpoklad shody se základními požadavky směrnice u výrobků, které dosud spadají do oblasti působnosti (částečně) nahrazované normy, ale nespádají do oblasti působnosti nové normy, není ovlivněn.

Poznámka 3: V případě změn je uvedena norma EN CCCCC: YYYY, její předchozí změny, pokud existují, a nově citovaná změna. Nahrazovaná norma (sloupec 3) se proto skládá z EN CCCCC:YYYY a jejích předchozích změn, pokud existují, ale bez nově citované změny. K uvedenému datu nahrazovaná norma přestává poskytovat předpoklad shody se základními požadavky směrnice.

Příklad: U EN 60601-1:1990 platí :

Cenelec	EN 60601-1:1990 Zdravotnické elektrické přístroje Část 1: Všeobecné požadavky na bezpečnost (IEC 60601-1:1988) [Příslušná norma je EN 60601-1:1990]	– [Neexistuje nahrazovaná norma]	–
	Změna A1:1993 k EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A1:1991) [Příslušná norma je is EN 60601-1:1990 +A1:1993 k EN 60601-1:1990]	Poznámka 3 [Nahrazovaná norma je EN 60601-1:1990]	–
	Změna A2:1995 k EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A2:1995) [Příslušná norma je is EN 60601-1:1990 +A1:1993 k EN 60601-1:1990 +A2:1995 k EN60601-1:1990]	Poznámka 3 [Nahrazovaná norma je EN 60601-1:1990 + A1:1993]	–
	Změna A13:1996 k EN 60601-1:1990 [Příslušná norma je EN 60601-1:1990 + A1:1993 k EN 60601-1:1990 + A2:1995 k EN 60601-1:1990 + A13:1996 k EN 60601-1:1990]	Poznámka 3 [Nahrazovaná norma je EN 60601-1:1990 + A1:1993 + A2:1995]	Datum ukončení platnosti (1. 7. 1996)

**Výňatek z rozhodnutí o Kaupthing Bank Luxembourg S.A. podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/24/ES o reorganizaci a likvidaci úvěrových institucí**

(2008/C 304/07)

**ZMĚNA ROZSUDKU O ODKLADU PLATBY PRO SPOLEČNOST KAUPTHING BANK LUXEMBOURG S.A.**

Rozsudkem vydaným dne 31. října 2008, obvodní soud v Lucemburku, druhý senát, zasedající v obchodních věcech na veřejném jednání, po vyslechnutí závěrů správců a zmocněnce akciové společnosti Kaupthing Bank Luxembourg S.A., zástupců Dozorčí komise finančního sektoru a státního zástupce na neveřejném jednání, následujícím způsobem doplňuje rozsudek ze dne 9. října 2008, který povolil společnosti Kaupthing Bank Luxembourg S.A. řízení o odkladu platby podle ustanovení části IV zákona ze dne 5. dubna 1993 o finančním sektoru, ve znění pozdějších předpisů:

„ukládá pověřeným správcům, aby:

- zjistili stav aktiv a pasiv akciové společnosti Kaupthing Bank Luxembourg S.A. sepsáním jejich pohledávek a závazků s uvedením dat jejich splatnosti a s přihlédnutím k pořadí přednostních práv a hypoték,
- sestavili soupis cenných papírů klientů, jež jsou uloženy v akciové společnosti Kaupthing Bank Luxembourg S.A.,
- určili, zda je obnova akciové společnosti Kaupthing Bank Luxembourg S.A. proveditelná,
- vypracovali plán obnovy společnosti Kaupthing Bank Luxembourg S.A., pokud je obnova této společnosti proveditelná,
- zajistili odpovídající zveřejnění stavu, účtů a správci sestavených soupisů jejich sdělením Dozorčí komisi finančního sektoru (CSSF), státnímu zastupitelství, akciové společnosti Kaupthing Bank Luxembourg S.A. a soudu,
- vzhledem k tomu, že čl. 61-17 odst. 3 zákona ze dne 5. dubna 1993 o finančním sektoru, ve znění pozdějších předpisů, se vztahuje na pobočky zřízené v Belgii a ve Švýcarsku“,

mění rozsudek ze dne 9. října 2008 takto:

„stanovuje, že operace, které jsou běžnou součástí každodenního provozu banky a nepřesahují částku 3 000 EUR, nepodléhají svolení správců a upřesňuje, že výplata vkladu není běžnou operací každodenního provozu banky“.

Dozorčí komise finančního sektoru a akciová společnost Kaupthing Bank Luxembourg S.A. mohou podle čl. 60-2 odst. 9 zákona ze dne 5. dubna 1993 o finančním sektoru, ve znění pozdějších předpisů, podat odvolání ve lhůtě patnácti dnů od oznámení rozsudku, tj. od oznámení uvedeného rozsudku doporučeným dopisem zaslaným spisovnou obvodního soudu v Lucemburku zasedajícího v obchodních věcech. Odvolání se uskuteční formou prohlášení na uvedené spisovně.

Proti rozsudku se nelze odvolat a nelze proti němu vznést námitky.

správci

PricewaterhouseCoopers S.à.r.l., zastoupená paní Emmanuellou Caruel-Henniauxovou a panem Franzem Fayotem

## V

(Oznámení)

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

## KOMISE

**Oznámení týkající se platných antidumpingových opatření na dovoz bavlněného ložního prádla pocházejícího z Pákistánu do Společenství: změna adresy společnosti podléhající individuální sazbě antidumpingového cla**

(2008/C 304/08)

Dovoz bavlněného ložního prádla pocházejícího z Pákistánu podléhá konečnému antidumpingovému clu uloženému nařízením Rady (ES) č. 397/2004 <sup>(1)</sup> (dále jen „nařízení (ES) č. 397/2004“).

A.B. Exports (PVT) Ltd., společnost se sídlem v Pákistánu, jejíž vývoz bavlněného ložního prádla do Společenství podléhá individuální sazbě antidumpingového cla ve výši 5,8 % uloženého čl. 1 odst. 2 nařízení (ES) č. 397/2004, informovala Komisi, že dne 5. března 2008 změnila svou adresu.

Společnost uvedla, že změna adresy neovlivňuje její právo využívat individuální celní sazby, která jí byla přidělena pod její předchozí adresou:

Off. No 6, Ground Floor  
Business Center, New Civil Lines  
Faisalabad

Společnost předložila dostatečné důkazy potvrzující, že ke změně jejího sídla došlo v důsledku uzavření kanceláře ve městě a přemístění její činnosti do stávajícího výrobního zařízení společnosti.

Komise prověřila předložené informace a dospěla k závěru, že změna adresy nemá v žádném případě vliv na zjištění uvedená v nařízení (ES) č. 397/2004. Proto se odkaz v příloze nařízení (ES) č. 397/2004 na společnost:

A.B. Exports (PVT) Ltd  
Off. No 6, Ground Floor  
Business Center, New Civil Lines  
Faisalabad

považuje za odkaz na společnost:

A.B. Exports (PVT) Ltd  
Lasani Pulli, Near Khayaban Gardens  
Sargodha Road  
Faisalabad

Doplňkový kód Taric A706 se použije pro společnost:

A.B. Exports (PVT) Ltd  
Lasani Pulli, Near Khayaban Gardens  
Sargodha Road  
Faisalabad

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 66, 4.3.2004, s. 1.

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## KOMISE

## Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc č. COMP/M.5396 – En+/Russneft)

## Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 304/09)

1. Komise dne 18. listopadu 2008 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podnik En+ Group Limited („En+“, Jersey), zcela ovládaný podnikem Basic Element Group, získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem OAO NK Russneft („Russneft“, Rusko) a jeho dceřinými společnostmi.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku En+ Group Limited („En+“, Jersey): různé obchodní činnosti s ropou, energií, hliníkem, uhlím a hořčíkem,
- podniku Basic Element Group: různé obchodní činnosti s i) energií, hliníkem, uhlím a hořčíkem, ii) navrhováním a výrobou automobilů, iii) těžbou a komoditami, iv) finančními službami, v) výstavbou, stavebními materiály a vi) nemovitostmi,
- podniku OAO NK Russneft („Russneft“, Rusko): těžba, rafinace a maloobchodní prodej ropy.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5396 – En+/Russneft na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Brussels

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Věc č. COMP/M.5401 – REWE/Coop Switzerland/transGourmet Holding SE)**

**Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem**

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 304/10)

1. Komise dne 18. listopadu 2008 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kterým podniky REWE group („REWE“, Německo) a Coop eG („Coop“, Švýcarsko) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady společnou kontrolu nad podnikem transGourmet Holding SE („transGourmet“, Německo), a to nákupem akcií v nově založené společnosti vytvářející společný podnik.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku REWE: velkoobchodní a maloobchodní prodej běžného spotřebního zboží a odvětví cestovního ruchu,
- podniku Coop: velkoobchodní a maloobchodní prodej běžného spotřebního zboží,
- podniku transGourmet: velkoobchodní prodej spotřebního zboží.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5401 – REWE/Coop Švýcarsko/transGourmet Holding SE na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Brussels

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Věc č. COMP/M.5405 – Hargreaves/Evonik/JV)**  
**Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem**

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 304/11)

1. Komise dne 20. listopadu 2008 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podniky Evonik Power Minerals GmbH („EPM GmbH“, Německo) (patří do skupiny Evonik Industries AG) a Hargreaves Services Plc („HS“, Spojené království) (patří do skupiny Hargreaves Group) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií v nově založené společnosti vytvářející společný podnik společnou kontrolu nad podnikem Evonik Hargreaves Ltd. (Spojené království).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— podniku EPM GmbH: poskytování služeb pro uhelné elektrárny v oblasti nakládání s odpady a uvádění na trh produktů spalování uhlí,

— podniku HS: dovoz minerálů, nakládání s odpady a doprava a těžba ve Spojeném království.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/ M.5405 – Hargreaves/Evonik/JV na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Brussels

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

#### **POZNÁMKA PRO ČTENÁŘE**

Orgány se rozhodly, že ve svých textech již nebudou uvádět odkazy na poslední změny a doplňky citovaných aktů.

Pokud není uvedeno jinak, akty, na které se odkazuje v textech zde zveřejněných, se rozumí akty v platném znění.